



United Food and Commercial Workers Local 951  
3270 Evergreen Drive NE  
Grand Rapids, MI 49525

**JOHN CAKMAKCI**  
PRESIDENT

**DAVE WAY**  
SECRETARY/TREASURER

**KARIN HOPMAN**  
RECORDER

1.800.999.0951  
[www.ufcw951.org](http://www.ufcw951.org)  
[www.facebook.com/UFCW951](https://www.facebook.com/UFCW951)

Non Profit Org  
US Postage  
PAID  
Grand Rapids, MI  
Permit #580

# STEWARD UPDATE

VOLUMEN 11 EDICIÓN 1 | MARZO/ABRIL 2017

## DE PARTE DEL PRESIDENTE: PRESENTACIÓN DEL NUEVO PROGRAMA DE INCENTIVOS PARA DELEGADOS

En enero, anuncié que mi plan para el año 2017 era mover a UFCW 951 al siguiente nivel. Quiero que seamos una gran organización. Para lograr este objetivo, el Local observo todo lo que llevamos a cabo y nos preguntamos, "¿Cómo podemos mejorar la membresía?"

logrado desarrollar un mejor programa. Los detalles de este programa se darán a conocer durante las Conferencias para los delegados en Abril. Es trabajo en progreso, y quizás necesitaremos hacer cambios si surgen problemas imprevistos.

Este programa me entusiasma y el potencial que puede representar para los

con desempeño adecuado estarán a nivel medio, y aquellos con bajo desempeño no recibirán remuneración.



**JOHN CAKMAKCI**

El programa de incentivos también corrige la falta de equidad del sistema viejo, donde se remuneraba de acuerdo con sus cuotas.

El sistema nuevo está basado en el rendimiento de los delegados en su calidad de representantes de la unión. Los incentivos son los mismos para todos los delegados.

Además de ser un sistema es más equitativo y permitirle a los delegados ganar más, el nuevo programa de incentivos hace de UFCW 951 una unión más fuerte que ofrece una mejor representación a su membresía.

El programa de incentivos está diseñado para mantener y atraer delegados que además de querer hacer el trabajo, lo hagan bien. Los delegados que "están haciéndolo solo por el dinero" y no tienen interés de representar a los trabajadores, se darán cuenta que la posición de delegados puede no ser para ellos.

El grupo de delegados subproducto del nuevo programa de incentivos aumentará la calidad de la representación proporcionada a los miembros de UFCW 951.

“Además de ser un sistema es más equitativo y permitirle a los delegados ganar más, el nuevo programa de incentivos hace de UFCW 951 una unión más fuerte que ofrece una mejor representación a su membresía.”  
— John Cakmakci, Presidente de UFCW 951

Cuando observamos seriamente el programa de los delegados de la unión, nos dimos cuenta de que el sistema no estaba funcionando. Ofrecerles a los delegados incentivos automáticos al final del año no es una manera efectiva de manejar un programa en un ambiente de derecho al trabajo. Necesitábamos encontrar una alternativa mejor.

Solicite la opinión de los representantes de la unión, el personal de la oficina, otros locales y de los mismos delegados de UFCW 951. Necesitaba ideas acerca de cómo reestructurar la administración del programa de delegados.

Para mi sorpresa, muchos de los otros locales no ofrecen ningún tipo de remuneración a sus delegados. Lo más que hacen es ofrecerles un día de apreciación al año. Esta idea no fue de agrado para UFCW 951. Nosotros queremos remunerar a nuestros delegados, simplemente necesitamos una mejor manera de llevarlo a cabo.

En los últimos meses, pienso que hemos

mantenerse activamente trabajando, manejando las quejas, inscribiendo miembros, resolviendo problemas en el lugar de trabajo, participando con la Fundación de UFCW 951, educando a los miembros y participando en el Club de Balotas Activas. Siempre he dicho que no tengo problema en darle más a los delegados que hacen un buen trabajo. Lo que me parece un problema es el seguir dándole a los delegados que participan poco.

Había un problema con el sistema de viejo de deducciones para los delegados, dado a que todos los delegados recibían el reembolso de sus cuotas, independientemente de su desempeño. Yo no era el único disconforme con este sistema. Todos los años recibo llamadas de muchos delegados de alto desempeño diciéndome que era injusto que otros delegados fueran remunerados si su desempeño era bajo.

El sistema nuevo corrige esta injusticia. Los delegados de alto desempeño serán remunerados al nivel más alto, aquellos

## ¡AYÚDENOS A PASAR LA VOZ!

### EVENTOS PROXIMOS CON DESCUENTO SOLO PARA MIEMBROS Disfrute de un Día en la Aventura de Michigan el Lunes, 24 de Julio

Los miembros de UFCW 951 pueden disfrutar un día lleno de diversión en Michigan Adventures, el principal parque de diversiones y de agua localizado en Muskegon. El precio de descuento de \$25 para los primeros seis boletos incluyen la admisión a ambos parques y un almuerzo picnic ilimitado a las 2 pm. Los tiquetes adicionales tienen un costo de \$37 cada uno. Los tiquetes son vendidos con prioridad a quien los solicite primero y serán distribuidos durante el evento. Los miembros requieren de una identificación con foto para reclamar sus tiquetes. Los tiquetes deberán ser comprados antes del 5 de Julio, pero es posible que se agoten antes de esa fecha.



Los boletos para eventos se pueden comprar en línea en [www.ufcw951.org/events](http://www.ufcw951.org/events). Los formularios también están disponibles a través de los representantes de la Unión y se pueden imprimir desde nuestro sitio web. Para más información, llame al 1.800.999.0951.

## DELEGADO EN LA MIRA: AFAWNA JOHNSON, PARTE DE LA FAMILIA DE MEIJER #229

Afawna Johnson, de Meijer #229 en Marysville, considera a sus compañeros de trabajo como su familia y trabaja activamente en darles una voz potente.

Johnson ha sido delegada por casi tres años y ha aprendido muchas lecciones a lo largo de su viaje.



Es importante que la gente sepa que al unirse a la unión, están eligiendo ayudar y apoyar su hermanos y hermanas sindicales. Ellos están eligiendo ser parte de algo más grande."

— Afawna Johnson de Meijer #229

"Me convertí en delegada porque quise ser una voz para mis compañeros de trabajo y para asegurarme de que sean escuchados," dijo Johnson.

Johnson quería no solo asegurarse de que sus compañeros tendrían una voz, sino también que supieran que ella estaría presente para ellos.

"Mis compañeros de trabajo son mi familia. Trabajo para mostrarles que alguien se preocupa verdaderamente por ellos y los defenderá," dijo Johnson. "Siempre cuidare sus espaldas y luchare porque sean tratados justamente."

Durante la transición al ambiente de

derecho al trabajo, Johnson se ha des-tacado como delegada.

Johnson rápidamente aceptó nuevos desafíos y cambios, y adaptó en su enfoque como delegada al ambiente. Su reto ha sido el de hablar con los miembros nuevos acerca de unirse a la unión hasta estar segura de que entienden lo que significa.

"El derecho al trabajo me ha dado más motivación para demostrar a mis compañeros de trabajo las ventajas de unirse a la unión," ella dijo.

La principal ventaja de unirse a la unión, según Johnson, es el convertirse en parte de la familia.

"Es importante que la gente sepa que al unirse a la unión, están eligiendo ayudar y apoyar su hermanos y hermanas de la unión," dijo Johnson. "Ellos están eligiendo ser parte de algo más grande."

## AYUDANDO A LOS MIEMBROS A USAR SUS DERECHOS DE ANTIGÜEDAD PARA RECLAMAR HORAS EN EL LENGUAJE MEJORADO DEL CONTRATO CON MEIJER

Necesitamos que los delegados ayuden a aclarar la confusión que existe referente a la aplicación del nuevo contrato para las tiendas de Meijer, que elimina la antigua limitación establecida que no permitía que los empleados de tiempo parcial reclamaran horas de los empleados de tiempo completo con menor antigüedad. Al requerir que todos los empleados de tiempo parcial sean programados por al menos 12 horas a la semana, en el contrato antiguo, prohibía que muchos empleados de tiempo parcial trabajaran a un máximo de 30 horas a la semana.

En el nuevo contrato, esta garantía de 12 horas, permite a los trabajadores de mayor antigüedad el reclamar algunas o todas las horas de trabajo de trabajadores con menor antigüedad, y en algunos casos hasta más horas de las permitidas a la semana.

Mientras que este cambio fue uno de los objetivos de los trabajadores de tiempo

parcial durante la negociación, mala información los ha prevenido de reclamar todas las horas a las que tienen derecho.

Al educar a sus compañeros de trabajo y los administradores acerca de los hechos referentes al nuevo lenguaje del contrato, los delegados pueden ayudar a clarificar los malentendidos.

**HECHO: Los trabajadores de menor antigüedad pueden ser reducidos a cero horas.** La administración no puede evitar que un trabajador de mayor antigüedad reclame las horas de un trabajador de menor antigüedad porque eso representaría que el trabajador con menor antigüedad no tendría horas durante esa semana.

**HECHO: El trabajador con mayor antigüedad tiene el derecho a escoger el turno que el/ella quiere reclamar.** Algunos administradores dicen que el empleado con mayor antigüedad debe tomar el turno(s) del empleado con menor antigüedad. Esto es incorrecto. Los traba-

adores pueden reclamar cualquier turno que ellos quieran de cualquier empleado con menos antigüedad.

**HECHO: El lenguaje le permite a empleados de tiempo parcial trabajar más de su máximo de 30 horas.** Bajo el nuevo contrato, los empleados de tiempo parcial pueden terminar la semana trabajando más de 30 horas, si el turno que ellos reclaman para obtener las 30 horas, los pone sobre esta cantidad. Por ejemplo, si un empleado está planeado para trabajar 27 horas, reclama un turno de 5 horas de un empleado de menor antigüedad, esto equivale a que tendrá 32 horas durante esa semana.

El contrato nuevo está dedicado a poner más dinero en los bolsillos de los trabajadores más antiguos, también les da la oportunidad de reclamar más horas, si es necesario, para calificar y mantener sus beneficios de salud, los cuales son de gran importancia para los trabajadores de tiempo parcial.

## LOS MIEMBROS DE UFCW 951 PUEDEN OBTENER UN GRADO ACADÉMICO DE ASOCIADO GRATIS MEDIANTE EL PROGRAMA EXCLUSIVO PARA MIEMBROS

UFCW se ha asociado con Eastern Gateway Community College (EGCC) para ofrecer universidad gratuita a miembros y familiares de UFCW 951. Mediante esta asociación, los miembros y su cónyuge, hijos y nietos tendrán acceso a una universidad gratis en línea a través de una universidad comunitaria acreditada regionalmente. Se motiva a los delegados a que promocionen este nuevo beneficio de la membresía con UFCW 951, que se estima puede ahorrarles a los miembros alrededor de \$8,000 por estudiante que complete el programa. A continuación, la respuesta a preguntas comunes que los miembros pueden tener referente a este programa de universidad gratuita.

**P: ¿ES PROGRAMA ES DEL TODO GRATIS?**

**R:** ¡Sí! Todos los estudiantes requieren aplicar para la beca Federal Pell Grant y aplicar cualquier otra beca, beneficios de veteranos y asistencia de empleador a esta cuenta. Cualquier balance pendiente será cubierto por "los últimos dólares" de la Unión. Los estudiantes solo necesitan acceso a una computadora y el internet. Adicionalmente, costos referentes asociados con requerimientos para licenciaturas son responsabilidad del estudiante debido a que estos costos no son cubiertos por la universidad.

**P: ¿QUIÉN PUEDE APLICAR?**

**R:** El beneficio de universidad gratis

de UFCW está abierto a los miembros y cónyuge, hijos y nietos.

**P: ¿QUE TIPO DE GRADO PUEDEN LOS MIEMBROS OBTENER GRATIS?**

**R:** Actualmente los miembros pueden obtener gratis un grado asociado en manejo de negocios, justicia criminal, educación preescolar o un grado asociado en artes. Programas adicionales gratis pueden ser añadidos en el futuro.

**P: ¿ES ESTE COLEGIO LEGÍTIMO?**

**R:** Absolutamente, EGCC es una institución pública sin fines de lucro localizada en Steubenville, Ohio. Este colegio es parte del sistema de la Universidad de Ohio y acreditada regionalmente por la comisión de Educación Superior. Como tal, los créditos obtenidos en esta institución pueden ser transferidos a todas las instituciones en el país. Los estudiantes que quieren participar en este programa tendrán acceso a empleados de esta institución que están comprometidos a ayudar en la determinación de los cursos a seguir, servir de tutores si hay preguntas y ayudar en la transición a otra universidad para obtener el bachillerato.

**P: ¿CÓMO PUEDEN LOS MIEMBROS INICIAR EL PROCESO DE APLICACIÓN?**

**R:** El proceso de aplicación se inicia al visitar la página en línea de UFCW 951 al [www.ufcw951.org/discounts/](http://www.ufcw951.org/discounts/)

**FreeCollege**, donde su membresía puede ser verificada. Este enlace dirige al sitio en línea de EGCC para empezar el proceso oficial de aplicación.

Los miembros que tengan preguntas sobre los plazos de solicitud, fechas de inicio y finalización del semestre, requisitos de admisión deben comunicarse con los especialistas de admisiones de EGCC al **888-590-9009**. La oficina de la unión solo puede proporcionarles respuestas a preguntas generales.

**P: ¿CUÁLES REQUISITOS NECESITAN TENER LOS APLICANTES?**

**R:** Los estudiantes deben tener un diploma de la secundaria o el GDE equivalente para aplicar.

**P: ¿QUÉ PASA SI EL MIEMBRO QUE APLICÓ PARA EL PROGRAMA DECIDE SALIRSE DE LA UNIÓN?**

**R:** Cada semestre, UFCW 951 verificará la elegibilidad del estudiante para el programa. Siempre y cuando el miembro inscrito con UFCW 951 se mantenga en buen estado o haya dejado la unión de manera apropiada, el estudiante será permitido seguir llevando clases gratis. Si el miembro voluntariamente se sale de la unión, el estudiante no será removido del programa. Sin embargo, la beca que otorga la unión para pagar el remanente del costo será eliminada, y el programa dejará de ser gratis para el estudiante.

## SE SOLICITAN ANUNCIOS PARA EL PROGRAMA NUEVO DE SISTEMA DE CLASIFICADOS

UFCW 951 ha iniciado un nuevo programa para ayudar a los miembros a encontrar servicios a menor costo, tales como la reparación del hogar, cuidado del césped, sastrería, cuidado de mascotas, etc., que sean ofrecidos entre los miembros. Como delegado, es su labor ayudarnos a hacer la conexión entre los miembros que estén buscando los servicios, y los miembros que los están ofreciendo estos servicios a descuentos según sean sus necesidades.

¿Conoce a miembros que ganan dinero extra ofreciendo una habilidad o servicio? Si es así, animalos a enlistar su servicio en el sitio web de UFCW 951 en [www.ufcw951.org/membershelpingmembers](http://www.ufcw951.org/membershelpingmembers). Una vez que se hayan presentado suficientes listados, el sitio en línea estará disponible para que los miembros busquen y se contacten a los proveedores de servicios.

